

# JOSHUA REASER

Sign Language Interpreter

www.joshuareaser.com

## PROFESSIONAL OVERVIEW

---

- State qualified interpreter (WVRI – State, WVRI – K12) working in education and private practice, with 16+ years experience in the interpreting field.
- Began career as a freelance interpreter employed with various agencies, gaining experience in community, medical, mental health, K-12 and post-secondary educational interpreting.
- Started an interpreting business, ViaTerp Interpreting Services, in 2014.
- Motivated by a professional code of conduct and focused on the advancement of the interpreting profession as well as the professional development needs of educational interpreters.
- Regularly attends workshops and trainings to maintain professional edge and acts as a resource to other interpreters in the state.
- Successfully passed the NIC-Knowledge Exam in September 2015.
- Previous clients: West Virginia Commission for the Deaf and Hard of Hearing, West Virginia University, Fairmont State University, West Virginia Division of Rehabilitation Services, and West Virginia University Hospital, Inc.
- Administers the Greater Morgantown Deaf Alliance, a public group centered around ASL and Deaf Culture in the Morgantown area.

## RELEVANT SKILLS

---

- Maintains professionalism by following the tenets of the NAD-RID Code of Professional Conduct, as well as the EIPA Guidelines for Professional Conduct.
- Skilled in the process of interpreting (ASL-English) as well as transliterating (CASE-English).
- Knowledge of ASL Lexicon, including fingerspelling, numbers, classifiers/SASS, non-manual markers (NMM), negation, emphasis, modulation, and temporal aspects.
- Knowledge of ASL Discourse, including facial markers, referencing, spatial relationships, utterance boundaries, and scaffolding.
- Knowledge of Discourse Mapping, including message intent, prosody, affect, and cohesion.
- Knowledge of Register (Formal, Frozen, Consultative, Casual, and Intimate) and its impact on the interpreted message.
- Sensitive to the cultural differences that occur between the Deaf and hearing communities, and works towards mitigating these differences.
- Familiarity with the Demand-Control Schema and the Role-Space.
- Familiarity with Constructed Action – Constructed Dialogue.
- Knowledge of Individualized Education Plans and working with an IEP team to implement the goals set forth therein.
- Flexibility to adapt to any situation.

## CREDENTIALS

---

### 2016 | Virginia Quality Assurance Screening (VQAS)

Interpreting: III

Transliterating: III

### 2014 | West Virginia Registry of Interpreters (WVRI)

Community and K12 Educational Interpreter

Registration #0813061022

### 2011 | Educational Interpreter/Paraprofessional Certificate

West Virginia Department of Education

License #L7U132600150

### 2010 | Educational Interpreter Performance Assessment (EIPA)

3.7 Elementary – PSE

## EXPERIENCE

---

### 2014 – Present | ViaTerp Interpreting Services | Morgantown, WV

Owner/Sign Language Interpreter

### 2012 – Present | Monongalia County Schools | Morgantown, WV

Educational Sign Language Interpreter II

### 2009 – 2012 | Harrison County Schools | Clarksburg, WV

Educational Interpreter

### 2005 | Fairmont State University | Fairmont, WV

Independent Sign Language Interpreter

### 2003 – 2005 | West Virginia University | Morgantown, WV

Sign Language Interpreter/Transliterator IV

### 2000 – 2009 | Private Practice | Morgantown, WV

Independent Sign Language Interpreter

## PROFESSIONAL AFFILIATIONS

---

### RID | Registry of Interpreters for the Deaf

Associate Member #33670

### NAIE | National Association of Interpreters in Education

Founding Member #9133259

### NAD | National Association of the Deaf

Member

## EDUCATION

---

### 2016 | West Virginia University | Morgantown, WV

CSAD 274: Manual Communication

CSAD 276: Intermediate Manual Communication

### 2000 | Fairmont State University | Fairmont, WV

American Sign Language I

### 2000 | United Technical Center | Clarksburg, WV

American Sign Language

Culture of the Deaf

### 1995 – 1999 | Bridgeport High School | Bridgeport, WV

College Prep

American Sign Language I, II, III, IV

## PROFESSIONAL DEVELOPMENT

---

2017

- 7.8 | **English Equivalents: Whoa! Train Zoom Gone. Did You See What She Signed? What Did She Mean by That and How Can I Say it in English?** | Trix Bruce Workshops / Trix Bruce, BA | 0.4 CEUs
- 7.7 | **Visible Words: The Art of Storytelling With Classifiers** | Trix Bruce Workshops / Trix Bruce, BA | 0.4 CEUs
- 7.6 | **Medical Interpreting: How Can I Interpret That?** | Trix Bruce Workshops / Trix Bruce, BA | 0.4 CEUs
- 6.25 | **NAIE Town Hall Meeting** | NAIE 2017 National Conference / NAIE Board of Directors | 0.35 CEUs
- 6.24 | **How Can I Interpret in Math Class?** | NAIE 2017 National Conference / Paul Glaser, MSE, CDI | 0.3 CEUs
- 6.24 | **Reflecting the Work: Demand-Control Schema Applied** | NAIE 2017 National Conference / Amanda Smith, M.A., NIC-M, SC:L, CI, CT, Ed:K12 | 0.3 CEUs
- 6.23 | **Learning from the Experts: What Techniques are Used for Student Engagement in Direct Instruction?** | NAIE 2017 National Conference / Amy Williamson, MA, CI, CT, SC:L, Ed:K12 & Jeanne Reis, M.Ed., CI, CT, Ed:K12 | 0.3 CEUs
- 6.23 | **Neurodevelopment of Deaf and Hard-of-Hearing Children: The Interpreter's Role with the Child and the School System** | NAIE 2017 National Conference / Steve Green, Ph.D. | 0.3 CEUs
- 6.22 | **Educational Interpreters' Impact on Language, Identity, and Self Esteem** | NAIE 2017 National Conference / Paula Rodriguez, MSW, LCSW, BACS | 0.1 CEUs
- 4.1 | **Professional Development Planning: Deliberate Practice is Necessary to Improve EIPA Scores** | Boys Town National Research Hospital – EIPA Diagnostic Center | Frances J. Beaurivage, RID CI/CT | 0.4 CEUs
- 2.4 | **Incorporating Non-Manual Markers/Signals: Broaden Your Understanding and Ability to Incorporate Non-Manual Markers Including Adverbs and Adjectives** | Boys Town National Research Hospital – EIPA Diagnostic Center | Trix Bruce, B.S. | 0.4 CEUs

2016

- 12.3 | **What's the Point: Understanding the Message, Speaker Intent, and Making Appropriate Semantic Sign Choices** | Boys Town National Research Hospital – EIPA Diagnostic Center | Frances J. Beaurivage, RID CI/CT | 0.4 CEUs
- 10.8 | **Who's on 1st? What's on 2nd? Interpreting ASL Depiction** | 2nd Annual WV Interpreter Retreat | Alonna Lamb Watson, SC:L | 0.3 CEUs
- 10.8 | **Constructed Action and Dialogue: Embrace Your Role** | 2nd Annual WV Interpreter Retreat | Bonnie Gobin, CDI | 0.3 CEUs
- 10.7 | **Navigating Social Media Through the Lens of the CPC** | 2nd Annual WV Interpreter Retreat | Hilary Hardin, Ph. D., NIC-M, CI/CT | 0.3 CEUs
- 9.24 | **Terps In Education: The Marty Taylor Method, Part 1** | West Virginia Commission for the Deaf and Hard of Hearing | Janelle St. Martin, NAD | 0.4 CEUs
- 9.17 | **Classifiers: The Key to Visually Rich Interpretations is Incorporating the Most Effective Classifiers** | Boys Town National Research Hospital – EIPA Diagnostic Center | Frances J. Beaurivage, RID CI/CT | 0.4 CEUs
- 6.25 | **K-12 Interpreters' Role with IEPs and 504 Plans** | NAIE 2016 National Conference / Hilary Hardin, Ph. D., NIC-M, CI/CT | 0.3 CEUs
- 6.25 | **EIPA Guidelines for Professional Conduct for Educational Interpreters** | NAIE 2016 National Conference / Brenda Schick, Ph. D. | 0.3 CEUs

- 6.24 | **Professional Engagement: Lifting the Veil of Isolation** | NAIE 2016 National Conference | Amy Seiberlich, M.A., CI, CT | 0.3 CEUs
- 6.24 | **Exploring Emerging Paradigms in Interpreted Classrooms** | NAIE 2016 National Conference | Doug Bowen-Bailey, CI/CT & Patty Gordon, MA, CI/CT, NIC-A, EIPA 4.7 | 0.3 CEUs
- 6.23 | **A Changing Landscape** | NAIE 2016 National Conference | Leilani Johnson, Ed. D. | 0.3 CEUs
- 2.6 | **Mathematics: Learn Strategies and Techniques to Enhance Your Math Interpretations** | Boys Town National Research Hospital – EIPA Diagnostic Center | Thomas K. Holcomb, Ph. D. | 0.4 CEUs
- 2.6 | **Storytelling: Learn Techniques from a Master Storyteller and Make Stories Come Alive** | Boys Town National Research Hospital – EIPA Diagnostic Center | Christopher A.N. Kurz, Ph. D. | 0.4 CEUs

2015

- 11.7 | **Ethical Decision Making and Promoting Student Independence** | Boys Town National Research Hospital – EIPA Diagnostic Center | Frances J. Beaurivage, RID CI/CT | 0.4 CEUs
- 10.31 | **Terps In Education: Discourse Mapping** | West Virginia Commission for the Deaf and Hard of Hearing | Janelle St. Martin, NAD | 0.3 CEUs
- 10.3 | **Restart Your Energy in ASL** | West Virginia Interpreters Retreat | Brenda Gobin, MS, CDI & Kandice Allee, B.A. | 0.6250 CEUs
- 10.2 | **Why Is It Important to Register with WVRI** | West Virginia Interpreters Retreat | Earnest Covington III, Executive Director WVCDHH | 0.1250 CEUs
- 9.26 | **Creating a Dynamic Interpretation: Classifiers for Art, Science, and the Body** | Boys Town National Research Hospital – EIPA Diagnostic Center | Frances J. Beaurivage, RID CI/CT | 0.4 CEUs
- 7.18 | **Interpreting for the Theater** | West Virginia Commission for the Deaf and Hard of Hearing | Janelle St. Martin, NAD & Brianna Butler | 0.4 CEUs
- 4.11 | **Ethical Practices and Guiding Principles for Educational Interpreters** | Boys Town National Research Hospital – EIPA Diagnostic Center | Barbara J. Woodhead, B.A., RID CI/CT & Catherine Carotta, Ed.D., CCC-SLP | 0.4 CEUs
- 2.7 | **Language and Theory of Mind in Deaf Children: What Educational Interpreters Need to Know** | Boys Town National Research Hospital – EIPA Diagnostic Center | Brenda Schick, Ph.D. | 0.4 CEUs

2014

- 12.6 | **Making Your Interpretation Dynamic: Incorporating Classifiers** | Boys Town National Research Hospital – EIPA Diagnostic Center | Frances J. Beaurivage, RID CI/CT | 0.4 CEUs
- 10.25 | **Interpreting Potpourri** | West Virginia Commission for the Deaf and Hard of Hearing | Stephenie L. Woodall, NIC | 0.4 CEUs
- 10.11 | **Strategies for Handling Complex Concepts: Trying on Expansion Techniques** | Boys Town National Research Hospital – EIPA Diagnostic Center | Frances J. Beaurivage, RID CI/CT | 0.4 CEUs
- 8.23-24 | **Developing a Personalized Professional Development Plan** | West Virginia Department of Education | Frances J. Beaurivage, RID CI/CT & Annette Carey, M.Ed. | 1.3 CEUs
- 7.20 | **Interpreting in the Theater** | West Virginia Commission for the Deaf and Hard of Hearing | Janelle St. Martin, NAD & Brianna Butler | 0.2 CEUs